



FICHE TECHNIQUE PRODUIT

Product data sheet - Produktdatenblatt

	DISPOSITIFS DE POSITIONNEMENT AU LIT EN MOUSSE P. 2 <i>Postural aids for bed made of foam</i> P. 4 <i>Lagerungshilfsmittel für das Bett aus Schaumstoff</i> P. 6
Référence Item code - Artikel-Nr	P902T, P903T, P904T, P905T, P906T, P910L, P910LD, P911L, P912L, P913L, P914L, P915L, P918L
Descriptif Description - Beschreibung	Voir page 2 - See page 4 - Siehe S. 6
Nom du fabricant Manufacturer - Hersteller	SYST'AM (System Assistance Medical SAS)
Lieu de fabrication Place of manufacture - Herstellungsort	ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Marquage CE CE marking - CE Klasse	Classe 1

CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES General specifications - Allgemeine Eigenschaften

Matériaux du dispositif Device materials Verwendete Materialien	P902T, P903T, P904T, P906T, P912L, P913L, P914L, P915L, P918L : Mousse polyuréthane viscoélastique à mémoire de forme moulées Viscoelastic polyurethane foam with memory effect PU viskoelastischer Schaumstoff mit Formgedächtnis
Matériaux de la protection Material of the cover Bezugsmaterial	P905T, P911L : Mousse polyuréthane haute résilience moulée. High resilience polyurethane foam (HR). PU Kaltschaumstoff.
Normes applicables Applicable standards Einbezogene Normen	P910L, P910LD, P910LG : Mousse polyuréthane viscoélastique moulées et mousse polyuréthane haute résilience Viscoelastic polyurethane foam and high resilience polyurethane foam (HR) PU viskoelastischer Schaumstoff und PU Kaltschaumstoff Polymaille® : enduction polyuréthane sur textile jersey (P903T, P910L : base anti dérapante). PU coated jersey fabric (P903T, P910L : Non slip base). PU-Beschichtung auf Jersey-träger (P903T, P910L : Non slip base). NF EN ISO 845, NF EN ISO 1798, NF EN ISO 3386-1, NF EN ISO 8067, ISO 2286-3, NF EN ISO 1421, NF ISO 2528, ISO 811, NF EN ISO 1923, NF EN 597-1, NF EN 597-2



ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Tél. Service commercial : 05 53 40 23 50 - Fax Service commercial : 05 53 40 50 40
E-mail : commercial@systam.com - www.systam.com
International Phone: +33 5 53 40 50 30 - International Fax: +33 5 53 40 58 38
International E-mail : info@systam.com

DESCRIPTIF :

P902T, P904T, P906T : Dispositifs de fond de lit moulés en mousse viscoélastique à mémoire de forme multiportance

P903T : Dispositif anti équin et de décharge de l'appui des talons moulé en mousse viscoélastique à mémoire de forme

P905T : Bloc de rétraction moulé en mousse haute résilience

P910L, P910LD, P910LG : Cale de positionnement à 30° moulée en mousse à mémoire de forme avec insert de stabilisation en mousse haute résilience

P911L, P918L : Coussin d'abduction de hanches moulé en mousse haute résilience

P912L, P913L, P914L, P915L : Dispositifs de positionnement moulés en mousse viscoélastique à mémoire de forme

CARACTERISTIQUES DE LA MOUSSE VISCOELASTIQUE À MÉMOIRE DE FORME

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS				
		P902T, P903T, P904T, P906T	P910L, P910LD, P910LG	P912L P915L P918L	P913L	P914L
Masse volumique nette (en kg/m ³)	NF EN ISO 845	80,0 kg/m ³ ± 5,0				
Allongement (en %)	NF EN ISO 1798	≥ 90 %				
Résistance à la compression (en kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,4 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 1,4 kPa ± 0,20	CV ₄₀ : 1,2 kPa ± 0,30
Résistance à la compression Partie blanche (en kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle	CV ₄₀ : 1,20 kPa ± 0,40 (P902T et P904T)	-	-	-	-

CARACTERISTIQUES DE LA MOUSSE HAUTE RÉSILIENCE

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS	
		P910L, P910LD, P910LG (insert)	P905T, P911L
Masse volumique nette (en kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Déchirement (en N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Résistance à la compression (en kPa)	NF EN ISO 3386-1	CV ₄₀ : 3,50 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 4,50 kPa ± 0,50

CARACTERISTIQUES DE LA PROTECTION POLYMAILLE®

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS
Epaisseur (en μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Allongement à la rupture dans les deux sens (en %)	NF EN ISO 1421 Méthode 1	$\geq 55 \%$
Force de rupture dans les deux sens (en N)		$\geq 90 \text{ N}$
Perméabilité à la vapeur d'eau (en $\text{g/m}^2 24\text{h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g/m}^2 24\text{h}$
Imperméabilité (en m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Anallergique	-	✓
Antibactérien	-	✓
Antimicrobien	-	✓
Antifongique	-	✓
Base anti dérapante	-	✓ (P902T, P903T, P904T, P905T, P910L, P912L, P915L)
Conditions de nettoyage	-	
Désinfection	-	 Par produit de pulvérisation à froid (ammonium quaternaire - glutaraldéhydes...)

PROPRIÉTÉS DES DISPOSITIFS (mousse + protection)

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS
Dimensionnelles (en cm)	NF EN ISO 1923	Voir tableau page 8
Masse	-	Voir tableau page 8
Comportement au feu	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Passe (par équivalence des matériaux)

DESCRIPTION:

P902T, P904T, P906T: Heel pad made of viscoelastic foam with multibearing surface and memory effect

P903T: Heel boot with positioning function made of viscoelastic foam with memory effect

P905T: Semi fowler retraction wedge made of high resiliency foam

P910L, P910LD, P910LG: 30° Positioning wedges made of memory foam and a stabilisation nub made of high resiliency foam

P911L, P918L: Abduction wedge made of high resiliency foam

P912L, P915L : Positioning wedge for the upper limbs in bed made of visco-elastic foam with memory effect

P913L, P914L: Positioning cushions made of visco-elastic foam with memory effect

CHARACTERISTICS OF VISCOELASTIC FOAM WITH MEMORY EFFECT

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS				
		P902T, P903T, P904T, P906T	P910L, P910LD, P910LG	P912L P915L P918L	P913L	P914L
Net density (kg/m ³)	NF EN ISO 845	80,0 kg/m ³ ± 5,0				
Elongation (%)	NF EN ISO 1798	≥ 90 %				
Compression strain (kPa)	NF EN ISO 3386-1 1 st cycle measurement	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,4 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 1,4 kPa ± 0,20	CV ₄₀ : 1,2 kPa ± 0,30
Compression strain White foam (kPa)	NF EN ISO 3386-1 1 st cycle measurement	CV ₄₀ : 1,20 kPa ± 0,40 (P902T et P904T)	-	-	-	-

CHARACTERISTICS OF VISCOELASTIC HIGH RESILIENCE FOAM

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS	
		P910L, P910LD, P910LG (insert)	P905T, P911L
Net density (kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Tear strength (N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Compression strain (kPa)	NF EN ISO 3386-1	CV ₄₀ : 3,50 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 4,50 kPa ± 0,50

CHARACTERISTICS OF THE POLYMAILLE® COVER

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS
Thickness (μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Elongation at break in both directions (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$
Breaking force in both directions (N)		$\geq 90 \text{ N}$
Water vapor permeability ($\text{g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$
Resistance to water penetration (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergenic	-	✓
Antibacterial	-	✓
Antimicrobial	-	✓
Antifungal	-	✓
Non-slip base	-	✓ (P902T, P903T, P904T, P905T, P910L, P912L, P915L)
Cleaning conditions	-	
Disinfection	-	 Disinfect using cold-application spray products (quaternary ammoniums, glutaraldehydes, etc).

DEVICES PROPERTIES (foam + cover)

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS
Dimensional (cm)	NF EN ISO 1923	See table page 8
Mass	-	See table page 8
Ignitability	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass (by material equivalence)

BESCHREIBUNG:

P902T, P904T, P906T: Spritzgeformter viskoelastischer Fersenschutz mit Formgedächtnis & Multitragfähigkeit
P903T: Stiefelförmiger spritzgeformter viskoelastischer Fersenschutz mit anti-Equina-Funktion aus viskoelastischem Schaumstoff
P905T: Retraktionskeil aus spritzgeformtem Kaltschaumstoff
P910L, P910LD, P910LG: Spritzgeformter 30° Lagerungskeil aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis und Stabilisierungseinsatz aus hochtragfestem Kaltschaumstoff
P911L, P918L: Spritzgeformter Keil aus hochtragfähigem Schaumstoff
P912L, P915L: Lagerungskeil für die oberen Gliedmosser aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis
P913L, P914L: Spritzgeformter Lagerungskeil aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis

EIGENSCHAFTEN DES VISKOELASTISCHEN SCHAUMSTOFFES

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN				
		P902T, P903T, P904T, 906T	P910L, P910LD, P910LG	P912L P915L P918L	P913L	P914L
Rohdichte (kg/m ³)	NF EN ISO 845	80,0 kg/m ³ ± 5,0				
Elongation (%)	NF EN ISO 1798	≥ 90 %				
Druckspannung (kPa)	NF EN ISO 3386-1 1 st cycle measurement	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,4 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 1,4 kPa ± 0,20	CV ₄₀ : 1,2 kPa ± 0,30
Druckspannung Weißer Schaum (kPa)	NF EN ISO 3386-1 1 st cycle measurement	CV ₄₀ : 1,20 kPa ± 0,40 (P902T et P904T)	-	-	-	-

EIGENSCHAFTEN DES KALTSCHAUMSTOFFES

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN	
		P910L, P910LD, P910LG (Kern)	P905T, P911L
Rohdichte (kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Weiterreißwiderstands (N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Druckspannung (kPa)	NF EN ISO 3386-1	CV ₄₀ : 3,50 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 4,50 kPa ± 0,50

EIGENSCHAFTEN DES BEZÜGES POLYMAILLE®

EINGENSCHAFTEN	NORMEN	EINGENSCHAFTEN
Dicke (μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Bruchdehnung in 2 Richtungen (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$
Zugfestigkeit in 2 Richtungen (N)		$\geq 90 \text{ N}$
Wasserdampfdurchlässigkeit ($\text{g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$
Widerstandes gegen das Durchdringen von Wasser (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergen	-	✓
Antibakteriell	-	✓
Antimikrobiotisch	-	✓
Antifungal	-	✓
Rutschfest Unterseite	-	✓ (P902T, P903T, P904T, P905T, P910L, P912L, P915L)
Reinigungskonditionen	-	
Desinfektion	-	 Desinfektion des Bezuges mit desinfektionspray: Quatärammonium, Glutaraldehyde, Amocid, Alkylamin, Ethylenoxid, usw...

HILFSMITTEL-EIGENSCHAFTEN (Kern & Bezug)

EINGENSCHAFTEN	NORMEN	EINGENSCHAFTEN
Größe (cm)	NF EN ISO 1923	Siehe S. 8
Masse	-	Siehe S. 8
Entzündbarkeit	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass (durch materielle Äquivalenz)

DIMENSIONS *Dimensions - Größe*

RÉFÉRENCE <i>Item code - Art-Nr</i>	DIMENSION DISPOSITIF (± 0,5 cm) <i>Device dimension Hilfsmittel Größe</i>	HAUTEUR DISPOSITIF <i>Device height Hilfsmittel Höhe</i>	POIDS INDICATIF DISPOSITIF HOUSSE (± 5 %) <i>Indicative weight covered Device Hilfsmittel Ggewicht mit Bezug</i>
P902T	63 x 77 cm / 25x30"	10,5 cm (± 0,5) / 4"	3,05 kg
P903T	24 x 63 cm / 10 x 25"	30,5 cm (± 0,5) / 12"	1,70 kg
P904T	32 x 77 cm / 12,5 x 30"	10,5 cm (± 0,5) / 4"	1,65 kg
P905T	62 x 70 cm / 24,5 x 27,5"	7,5 cm (± 0,5) / 3"	2,10 kg
P906T	63 x 77 cm / 25 x 30"	25,5 cm (± 0,5) / 10"	3,15 kg
P910L	99 x 55 cm / 39 x 22"	15 cm (± 0,5) / 6"	2,80 kg
P910LD	99 x 28 cm / 39 x 11"	15 cm (± 0,5) / 6"	1,40 kg
P910LG	99 x 28 cm / 39 x 11"	15 cm (± 0,5) / 6"	1,40 kg
P911L	19,5 x 24 cm / 7,5 x 9,5"	18,5 cm (± 0,5) / 7"	0,35 kg
P912L	37 x 65 cm / 14,5 x 25,5"	15,5 cm (± 0,5) / 6"	1,00 kg
P913L	50 x 43 cm / 20 x 17"	9,5 cm (± 0,5) / 4"	1,30 kg
P914L	60 x 40 cm / 24 x 16"	13 cm (± 0,5) / 5"	1,85 kg
P915L	19 x 49 cm / 7,5 x 19"	16 cm (± 0,5) / 6"	0,86 kg
P918L	19,5 x 24 cm / 7,5 x 9,5"	18,5 cm (± 0,5) / 7"	0,55 kg

Dimensions en inch à titre indicatif (± 0,5") / Dimensions in inches for information only (± 0,5") / Größe in Zoll nur zur Information (± 0,5")

CONDITIONNEMENTS *Packaging - Verpackungen*

	CONDITIONNEMENT PRIMAIRE <i>Product's conditioning Produktverpackung</i>	CONDITIONNEMENT SECONDAIRE <i>Quantity per packing's unit Menge pro Verpackung</i>
P902T	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P903T	1 / sachet - Bag - Tüte	2 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P904T	1 / sachet - Bag - Tüte	2 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P905T	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (77 x 65 x 10,5 cm)
P906T	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P910L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)
P910LD	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)
P910LG	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)
P911L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (23 x 25 x 28,5 cm)
P912L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P913L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (53 x 47 x 11,5 cm)
P914L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 40 x 12 cm)
P915L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (52 x 23 x 19 cm)
P918L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (23 x 25 x 28,5 cm)